**THE FIFTH SUNDAY IN LENT**

(English to voice while another person signs)

the first lesson is jeremiah 31:31-34

31. the lord himself says: "during a future time, i will establish a new promise agreement with those people of israel and with those people of judah." yes, this is as the lord himself declares!

32. "with your family, your fathers before, i had a promise agreement. before, they lived in the country of egypt. by their hand i led them to freedom! i was as their husband. this new promise agreement is not like the old one. its new because the past promise agreement they did not follow at all!

33. "what is this new promise agreement that i have with the family of israel?" the lord himself declares: "i will put my law into your minds and write my law in your hearts! i am their god and they are my people!

34. “i will forgive their evil actions! i will not remember their sins anymore at all! and, therefore, from now on, it will not be necessary to teach each other saying: 'know the lord'. no, it will not be necessary for a man to teach his neighbor or a man to teach his brother, because they will all know him. from the youngest to the oldest, yes, they all will know him!" this as the lord himself declared!

the second lesson is hebrews 5:7-9

7. while [ jesus ] lived here on earth, he prayed with a loud voice and, through tears, he offered petitions to god. he knew that [ the father ] could save him from death. [ the father ] heard him because of his heart’s true relationship with him!

8. he was the son who became man. but no matter, he learned to obey god.

9. his suffering taught him that. when he succeed in again becoming perfect, he could give eternal salvation to all that obey him.

the holy gospel lesson is john 12:20-33

20. now a group traveled to [ jerusalem ] to worship on one holy celebration day. some greek people were in that group.

21. now they questioned phillip, whose home town was bethsaida in the area of galilee. they said: "sir, we want to see jesus".

22. now phillip went and told andrew and they came and told jesus.

23. jesus answered those two saying: "the hour is now ready which will

24. "glorify the son of man. i tell you both the truth... suppose that a wheat seed is not sowed into the ground and die, that seed stays alone as only one seed! but suppose that seed dies... it can grow much wheat!

25. "the one who loves his life here will truly loose his life! but the one who hates his life here in this world, who wants to enter life eternal... that one will have life forever!

26. "suppose someone wants to serve me, [ jesus, ] then he comes and follows me. any place where i am, there in that same place will my servant be. suppose someone serves me, then the father will honor that one!

27. "now my soul is greatly burdened! and what can i say, what? father save me from this hour? oh no, because for this hour i came here!

28. "father, glorify your name!" now a voice announced out of heaven: "i have glorified my own name and again will glorify it in the future!"

29. now a crowd standing there heard this sound and said: "it thundered!" other people said: "an angel talks with him!" jesus answered saying:

30. "the reason that voice spoke was not to help me but to help you!

31. "now this world is judged and i will force that ruler out of this world!

32. "and later, when people [ crucify me, ] lift me up on the cross, i will draw all people to myself."

33. jesus said this to inform them that he would soon die and that his death would happen by crucifixion!

**THE SIXTH SUNDAY IN LENT**

**PALM SUNDAY**

(English to voice while another person signs)

the first lesson is zechariah 9:9-12

9. zion's daughter; you can greatly rejoice! jerusalem's daughter, you can shout with a loud voice! yes, for behold... your king comes ! he will rightly judge and truly save you! he is humble, riding upon that donkey, that young donkey with its mother!

10. i will take the many chariots that ephraim has along with the many war horses that jerusalem has... yes, i will also take the war bows and arrows... i will take all of them and throw them away ! he, [ that humble one, ] will proclaim peace for all people! he will rule all the area from the sea and river [ to the western ] sea and over all the world!

11. he is my blood promise with you. therefore, i will save your prisoners there in that pit where there is no water. yes, i will save them!

12. also those prisoners that have continued to hope can come back again to this strong city! today, i tell you: "no matter what you lost in the past, i will give you double that again. [ i give a double gift to you ]."